

Nummer 97-2451-A02-V06
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
 Hersteller O.Z. Spa

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Superturismo
 Typ 01433
 Radgröße 8 J x 18 H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø(mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|--|---|-----------------------|-----------------|----------------------|
| 005 201 | 01433 005 / ohne Ring 01433 201 / XL-Ø57,06 | 5/112/57,1 | 35 | 690 | 2100 |

Kennzeichnungen

Herstellerzeichen OZ
 Radtyp und Ausführung 01433 ...(s.o.)
 Radgröße 8 J x 18 H2
 Einpresstiefe ET 35
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 110 | 28,3 |
| S02 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 150 | 30 |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 979097) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Audi
 Volkswagen
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer

97-2451-A02-V06

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
O.Z. Spa

Seite 2 von 8

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|-----------|---|---|
| Audi 80, 90 Quattro 89Q E399, /1 | 162-169 | 225/40R18 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 R21 S01 |
| Audi 80, Quattro, S2 B4 F889, /1 | 169 | 225/40R18 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 R21 S01 |
| Audi A4 8E e1*98/14*0151*.. | 75-162 | 225/40R18 | K07 K08 T88 T89 | A02 A04 A05 |
| | 75-162 | 235/40R18 | K04 K06 K07 K08 | A06 A08 A09 |
| | 75-162 | 245/35R18 | K04 K06 K07 K08 T88 T89 | A12 A14 A18 Lim V18 S01 |
| Audi A4, S4 B5 e1*93/81*0013*.. , e1*98/14*0013*.. | 55-195 | 225/40R18 | T88 T89 T92 | A02 A04 A05 |
| | 55-195 | 235/40R18 | G01 T91 | A06 A08 A09 |
| | 55-195 | 245/35R18 | T88 T89 | A12 A14 A18 B59 Car K01 K05 K08 K46 K49 Lim R21 V18 S01 |
| Audi A6 4B e1*96/27*0051*.. e1*98/14*0051*.. | 81-169 | 225/40R18 | K06 K07 T88 T89 T92 | A02 A04 A05 |
| | 81-169 | 235/40R18 | G40 K04 K08 K49 T91 T92 | A06 A08 A09 |
| | 81-169 | 245/35R18 | K04 K08 K49 T88 T89 | A12 A14 A18 |
| | 81-169 | 255/35R18 | K44 K50 R03 R70 T90 T94 | B59 Car K46 Lim V18 X27 S01 |
| Audi A6, S6 4B e1*96/27*0051*.. e1*98/14*0051*.. | 191-220 | 235/40R18 | R70 T91 T92 | A02 A04 A05 |
| | 191-220 | 245/40R18 | F32 G01 R70 | A06 A08 A09 |
| | 191-250 | 255/35R18 | R70 T94 | A12 A14 A18 X27 S01 |
| Audi A8, S8 D2 G850, e1*93/81*0005*.. e1*98/14*0005*.. | 110-250 | 235/50R18 | | A02 A04 A05 |
| | 110-265 | 245/45R18 | K08 R35 | A06 A08 A09 |
| | 110-265 | 255/45R18 | K01 K08 | A12 A14 A18 |
| | 265 | 235/50R18 | M+S R09 R35 | K05 K06 K07 R21 S01 |
| Audi V8 D11 F127 | 180-206 | 225/40R18 | T92 | A02 A04 A05 |
| | 180-206 | 235/40R18 | T91 T92 | A06 A08 A09 A12 A14 A18 R21 S01 |
| VW Bus 7DB e1*96/79*0067*.. e1*98/14*0067*.. | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |

Nummer

97-2451-A02-V06

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
O.Z. Spa

Seite 3 von 8

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|-----------|---|---|
| VW Bus 7DZ e1*97/27*0095*.. e1*98/14*0095*.. | 111 | 245/40R18 | 144 K02 K07 K08 T97 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K34 R21 S02 |
| VW California 70X02BL H304 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Krankenwagen 70X02BN H300 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Krankenwagen 70X12BN H323 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Passat 3B e1*95/54*0043*.. e1*98/14*0043*.. | 66-142 | 225/40R18 | K06 K07 K08 T88 T89 | A02 A04 A05 |
| | 66-142 | 245/35R18 | K04 K08 K45 K49 L01 T88 T89 | A06 A08 A09 |
| | 66-142 | 255/35R18 | K04 K11 K50 R03 R70 | A12 A14 A18 Car K46 K56 Lim V18 S01 |
| VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.. | 74-142 | 225/40R18 | K07 T88 T89 T92 | A02 A04 A05 |
| | 74-142 | 245/35R18 | K04 K45 K49 K50 T88 T89 | A06 A08 A09 |
| | 74-142 | 255/35R18 | A58 K11 K44 K50 R03 R70 T90 | A12 A14 A18 K46 Lim V18 S01 |
| VW Transporter 70X02A H325 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Transporter 70X02B H298 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Transporter 70X02C H297 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |

Nummer 97-2451-A02-V06
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
 Hersteller O.Z. Spa

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|-----------|---|---|
| VW Transporter 70X02D H324 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Transporter 70X12A H326 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Transporter 70X12C H299 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |
| VW Transporter 70X12D H327 | 50-103 | 245/40R18 | 144 R70 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K02 K34 K49 K50 S02 |

Auflagen und Hinweise

144 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1440 kg.

A02 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
 Fahrzeughersteller
 Fahrzeugtyp und
 Fahrzeugidentifizierungsnummer
 bescheinigen zu lassen.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A06 Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

Nummer 97-2451-A02-V06
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
Hersteller O.Z. Spa

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A18 Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

B59 Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage bei Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 321mm ist das Sonderrad nur zulässig in Verbindung mit Bremssatteltyp Lucas CN2 6465/2 (Teile-Nr.: 4BO 615 107A bzw. 108A).

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.

F32 Auf ausreichend Abstand zwischen Rad-Reifen-Kombination und oberem Trag gelenk an Achse 1 ist zu achten.

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

G40 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 215/55R16 oder 235/40R18 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

K01 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K02 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K04 An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K05 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K06 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 97-2451-A02-V06
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
Hersteller O.Z. Spa



- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K34** Die Funktion der Schiebetüren ist zu überprüfen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L01** Ggf. ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder sonstige geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden..
- R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

Nummer 97-2451-A02-V06
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
 Hersteller O.Z. Spa

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

S02 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

T88 Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T89 Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T90 Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T91 Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T92 Reifen (LI92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T94 Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T97 Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

V18 Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|-------|-------------|---|
| Nr. 1 | 215/45R18 | 235/40R18, 245/40R18 |
| Nr. 2 | 225/40R18 | 245/35R18, 255/35R18, 265/35R18, 285/30R18 |
| Nr. 3 | 225/45R18 | 245/40R18, 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18 |
| Nr. 4 | 235/40R18 | 255/35R18, 265/35R18, 275/35R18, 245/40R18, 315/30R18 |
| Nr. 5 | 235/50R18 | 255/45R18 |
| Nr. 6 | 245/35R18 | 255/35R18, 265/35R18 |
| Nr. 7 | 245/40R18 | 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

X27 Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienrädern 7,5 x 17 ET25 (A6 Allroad).

Hinweise zum Sonderrad
entfällt

Nummer 97-2451-A02-V06
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 8 J x 18 H2 Typ 01433
Hersteller O.Z. Spa



Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 1997.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 29.November 2000

Pohl

00027247.DOC